



BURSA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ



22. ULUSLARARASI BURSA ÇOCUK ve GENÇLİK TİYATROLARI FESTİVALİ

22nd INTERNATIONAL
BURSA THEATER FESTIVAL
FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE



17
İLÇEDE

25-30 EYLÜL 2017

www.bkstv.org.tr



[facebook.com/bkstv](https://www.facebook.com/bkstv)

[instagram.com/bkstv](https://www.instagram.com/bkstv)

[twitter.com/bkstv](https://www.twitter.com/bkstv)

ÜCRETSİZ

22.
BURSA

ULUSLARARASI

ÇOCUK ve
GENÇLİK
TIYATROLARI FESTİVALİ

22nd INTERNATIONAL
BURSA THEATER FESTIVAL
FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE

25-30 EYLÜL 2017





Bursa; büyük medeniyetlerin buluşma noktası, köklü geleneklerin beşiği, tarihin her döneminde gerek coğrafi konumu, gerek sosyal yaşam tarzı, gerekse ülke ekonomisindeki etkinliğinden dolayı sürekli ilgi odağı olmuş eşsiz bir şehirdir. Somut tarihi ve kültürel mirasın yanında somut olmayan kültürel miras olarak da zengin bir birikime sahiptir Bursa...

Farklı birçok özelliği bünyesinde barındıran bir şehir olan, kültür ve sanat birikimi ile de öne çıkan Bursa bu zenginliğini, festival, sempozyum, panel gibi etkinliklerle ulusal ve uluslararası platforma taşıyarak yerel değerleri evrensel değere dönüştürme çalışmalarını aralıksız sürdürmektedir.

Bursa'mız tiyatro açısından ülkemizin köşe taşlarından biridir. Karagöz ve Hacivat Efsanesi ile Türk gölge oyunları geleneğinin merkezi olan Bursa'da, bu geleneğe yakışır bir şekilde bu yıl 22'incisini gerçekleştireceğimiz Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Festivali de Bursa'nın kültür harmanında bir simge haline gelmiştir...

Bu yıl festivalimize 9'u yerli toplam 17 ekip katılıyor. Festival münasebetiyle; İtalya, Ukrayna, Romanya, Polonya, Fransa, Bulgaristan ve Rusya'dan gelen misafirlerimizi Bursa'mızda ağırlayacağız. 17 ilçemize yayılacak olan festival kapsamında atölye çalışmaları da gerçekleştirilecek.

Bursa olarak böyle bir organizasyona ev sahipliği yapmaktan mutluluk duyduğumuzu belirtiyor; profesyonel kadrolar tarafından, tiyatronun en güzel örneklerini sergileyeceği festivalimizin gençlerimize ve çocuklarımıza yeni ufuklar açmasını diliyorum.

İyi seyirler...

Recep ALTEPE
Bursa Büyükşehir Belediye Başkanı



Bursa; the meeting point of great civilizations. the cradle of deep-rooted traditions, it is a unique city that has always been a center of attention due to its the geographical position, social life style and its activity in the country economy in every period of history. Besides being concrete historical and cultural heritage, Bursa has a rich non-concrete accumulation as a cultural heritage.

Bursa, which is a city that has many different features and is prominent with its cultural and art accumulation, continues its efforts to transform its local values into universal values by carrying itself to national and international platforms with festivals, symposiums and panels.

Our Bursa is one of the corner stones of our country in terms of theater. Bursa which became the center of tradition of Turkish shadow puppetry plays with the Karagöz and Hacivat legends.the Festival of Children and Youth which we will perform this year 22nd time in a manner suited to this tradition has become an icon in Bursa's culture blend.

This year, 17 foreign and domestic teams are participating in our festival. On the occasion of the festival; we will welcome our guests in Bursa from Italy, Ukraine, Romania, Poland, France, Bulgaria and Russia.

Workshops will also be held within the scope of the festival which will be spread to 17 towns. Bursa states that we are happy to host such an organization; I wish that our festival, which will show the best examples of theater by professional staff, will open new horizons for our young people and our children.

I wish everyone would enjoy the show.



Sevgili Bursalılar

Bursa Kültür Sanat ve Turizm Vakfı olarak her yıl geleneksel hale getirdiğimiz festivallerimizden olan, Bursa Büyükşehir Belediyesi ile birlikte bu yıl 22.sini düzenleyeceğimiz Uluslararası Bursa Çocuk ve Gençlik Tiyatroları Festivali 25-30 Eylül 2017 tarihleri arasında yapılacak. Türkiye dâhil; 8 ülkeden 17 ekibin 27 sahnede gösterisi izlenip 3 Atölye çalışması gerçekleştirilecek.

Bursa'nın 3 merkez ilçesi dışında 17 ilçeye de ulaşılarak, Türkiye'nin en büyük ve en geniş çaplı sahne sanatları festivalini düzenliyoruz.

Çocukların ve gençlerin yaşamlarını zenginleştirip, daha küçük yaşlarda farklı kültürlerle onları tanıştırmayı, birbirleriyle dayanışmayı, paylaşımcı olmayı, olaylara karşı ise hoşgörülü yaklaşımlarını sağlayabilirsek amacımıza da büyük ölçüde ulaşacağımıza inanıyoruz. Tiyatro ile iç içe olmak ve festival coşkusuyla birlikte yaşamak dileğiyle...

Fatma DURMAZ YILBİRLİK
BKSTV Yönetim Kurulu Başkanı



Dear citizens of Bursa,

Bursa Culture Art and Tourism Foundation will conduct the event of 22nd International Bursa Theatre Festival for Children and Young People, which has been held traditionally every year. It is going to be held in collaboration with Bursa Metropolitan Municipality and International Association of Theatre for Children and Young People, Assitej, between the dates of 25-30 September 2017. Including Turkey; there will totally be 27 different stages from 8 different countries and 17 Theater Groups and also there will be 3 workshops.

This year, as last year with reaching 3 centers districts of Bursa and 17 outside districts, Turkey's largest and most comprehensive performing arts to organize the festival.

Enriching the lives of children and young people, introduce them to different cultures, solidarity with each other, to be collaborative, we can ensure that our goal is tolerant approach to events, we believe that we will get a great extent.

I wish to enjoy excitement of Festival Atmosphere and in touch with the Theater altogether.

Fatma DURMAZ YILBİRLİK
Chair of the Board of Bursa Culture
Art and Tourism Foundation

Sanat Kurulu Üyeleri



Ahmet Ö. ERDÖNMEZ
BKSTV Genel Sekreteri



Dr. Bülent SEZGİN
Assitej Yön. Kurulu Başkan Yardımcısı



Doç. Dr. Nihal KUYUMCU
İstanbul Üniversitesi Öğr. Grv.



Özer TUNCA
Oyuncu/Yönetmen/Yazar

Members Of The Board Of The Art



Gülden ATEŞ
Ankara Üniversitesi DTCF Öğr. Grv.



Haluk YÜCE
Assitej Yön. Kurulu Başkanı



Özgehan UŞTUK
Assitej Yön. Kurulu Üyesi



Yetkin YÜKSEL
Eleştirmen/Oyun Yazarı/Dramaturg

FESTİVAL AÇILIŞI

FABER TİYATRO GÖÇMEN

25 Eylül Pazartesi
Saat : 10.30 / 14.00
Kent Müzesi Amfi Tiyatro



Yazan	FABER TİYATRO
Yöneten	Aldo Pasquero / Giuseppe Morrone
Oyuncular	Marco Andorno / Paola Bordignon / Lucia Giordano / Francesco Micca / Lodovico Bordignon / Sebastiano Amadigo / Gregory Distefano / Chiara Maria Baudino
Yaş Grubu	Her yaş grubu için
Dil	Türkçe
Süre	30 Dakika

Teatral ve müzikal bir yolculuk. Altı aktör-müziyen hatıra fotoğrafları, müzik, savaşlar ve danslar arasındaki şarkılarla farklı dünyalar, maceralar, seyahatler, aşklar ve sahtekarlar arasında dolaşılıyor. Her şovda altı karakter, yeni topraklarla, yeni izleyicilerle buluşarak onlarla dünyadaki farklı bölgelerdeki eylemler ve şarkıları getiriyor. Buldukları topraklardan beslenirler ve pek çok dil

konuşurlar. Roller değişiyor, aşk ilişkileri ve karşılaşmalar, eski Fransız atmosferi ve Yiddiş bayramları, öpücük çiftleri ve capoeira meydan okuyucuları, İspanyol eteklerini döndürüyor. Tiyatroya, kadife bir koltuğa, aynı zamanda katlanır bir sandalyeye veya hatta bir avluya uygun bir yolculuk; yada mekanlar ve boşluklar boyunca altı karakteri kendi yollarında takip etmek de mümkün.

FESTIVAL OPENING

FABER THEATRE *EMIGRANTI*

25 September, Monday

Time: 10.30 / 14.00

Location: *City Museum Amphitheatre*

<i>Author</i>	<i>FABER THEATRE</i>
<i>Director</i>	Aldo Pasquero / Giuseppe Morrone
<i>Performers</i>	Marco Andorno / Paola Bordignon / Lucia Giordano / Francesco Micca / Lodovico Bordignon / Sebastiano Amadigo / Gregory Distefano / Chiara Maria Baudino
<i>Age Group</i>	<i>Every age groups</i>
<i>Language</i>	<i>Turkish</i>
<i>Duration</i>	<i>30 Minutes</i>

A theatrical and musical journey. Six actors-musicians evoke through actions and songs different worlds, adventures, travels, among fallings in love and cheatings, between souvenir photos and music, battles, dances. In every show, the six characters search meetings with new lands, new audiences, bring with them actions and songs from different parts of the world. They feed the memory of those lands, speak languages that could belong to lots of people, timeless:

remembrance, nostalgia, but also games, jokes, emotions. Roles changing, love affairs and encounters, old French atmosphere and Yiddish feasts, kissers couples and capoeira challengers, twirling spanish skirts.

A journey suitable for theatre, on a velvet armchair, but also on a folding chair or even sitting on the ground in a yard or a square; or it's possible to follow six characters on their way through places and spaces.

FESTİVAL AÇILIŞI

AYLA ALGAN ile
"BÜYÜKLERE MASALLAR"
NAZLI ÇEVİK AZAZI ile
"MASAL TADINDA"

25 Eylül Pazartesi
Saat : 11.00
Yer : Bursa Kent Müzesi Amfi Tiyatro

Masal ile gerçeğin iç içe geçtiği anlatı performansı.

Müziyen: Faysal Macit

AYLA ALGAN
"THE TALES FOR ADULTS"
NAZLI CEVİK AZAZI
"FABULOUS"

The narrative performance of the tale and the truth inside.

Musician: Faysal Macit

25 September Monday
Time : 11.00
Location: City Museum Amphitheatre



© Murat Dürüm



© Murat Dürüm

YETKİN YÜKSEL

“Oyun Yazarlığı Sürecinde Metne Yaklaşım”

27 Eylül, Çarşamba / 28 Eylül, Perşembe

Saat: 11.00 / 11.00

Yer: Merinos AKKM Göç Müzesi Sahnesi



Atölye Lideri	Yetkin Yüksel
Katılımcı Sayısı	10
Dil	Türkçe
Süre	2 gün
Katılımcılar	Festival katılımcıları için

“Oyun Yazarlığı Sürecinde Metne Yaklaşım”

Atölye, tiyatro oyun yazma konusunda metne yaklaşım sürecini içeriyor. Katılımcılar, atölye sonunda, geliştirebilecekleri oyun metni taslağının ilk versiyonlarına sahip olacaklar.

1. Gün: Tiyatro oyun yazarlığının temel unsurları olan öz ve biçimin teorik olarak anlatılarak, olay, karakter ve atmosfer oluşturulması ve bu bağlamda ilk egzersizler yapılması.
2. Gün: Olay karşısında karakterlerin derinlemesine incelenmesi ve yazılan metinlere dramaturgi açısından yaklaşılması. (Dramaturgi incelenmesi olay- karakter- atmosfer- obje enerjisinin sahnelenecek olan metne katkısı) Bu sayede metinlerin ham halinin işlenerek ilk versiyonlarının ortaya çıkması.

WORKSHOPS

YETKIN YÜKSEL

“ Approach to the text in play writing process”

27 September, Wednesday / 28 September, Thursday

Time: 11.00 / 11.00

Location: Merinos ACC Migration Museum Stage

Workshop Leader	Yetkin Yüksel
Number of the Participants	10
Language	Turkish
Duration	2 days
Participants:	For the Festival participants

“Approach to the text in play writing process”

The workshop includes the process of approaching the text in theater play writing. At the end of the workshop, the participants will have the first versions of the game text that they can develop.

1st Day: Basic elements of play writing: “quiddity and form” is going to be told to the participators. Incident, character and atmosphere will be created.

2nd Day: Charactes will be examined in the face of the incident and going to be approximated the text dramaturgically. Raw version of the texts will be processed. So first version is going to be came up.

ATÖLYE ÇALIŞMALARI

Doç.Dr. Nihal Kuyumcu "Eğitimde Tiyatro"

28 Eylül, Perşembe
Saat: 11:00 - 17:00
BKSTV Atölye Salonu



Atölye Lideri	Doç.Dr. Nihal Kuyumcu
Katılımcı Sayısı	20
Dil	Türkçe
Süre	6 Saat
Tarih	28 Eylül Perşembe
Saat	11:00 - 17:00
Yer	BKSTV Atölye Salonu
Katılımcılar	İlköğretim Sınıf öğretmenleri

İlköğretim öğretmenleri oyun sahnelemeleri gerektiğinde metin bulma, ezber yaptırma gibi bazı ayrıntılar içinde zorlanır. Aynı şekilde bu süreç çocuklar için de sancılı bir dönemdir.

Bu çalışma ile bir öğretmenin yıl sonu gösterisi (çocuklarla tiyatro) yapması gerektiğinde nelerden yararlanabileceğini gösterecek olup ve bir oyun ortaya çıkarma sürecini de atölye sırasında uygulamalı olarak gerçekleştireceklerdir.

WORKSHOPS

ASSOC.PROF. DR. NIHAL KUYUMCU

“ Theatre in Child Education ”

28 September Thursday,
Time: 11:00 - 17:00
BKSTV Studio

Workshop Leader	ASSOC. PROF. DR. Nihal Kuyumcu
Number of the Participants	20
Language	Turkish
Duration	6 Hours
Date	28 September Thursday
Time	11:00 - 17:00
Yer	BKSTV Studio
Participants:	For Primary School Teachers

Primary-school teachers are slogging, when they have to perform a theatre play. They trying to find text, and students have to memorize these texts. This process is quite difficult.

They are going to learn what the teacher can do “end of the year” (theatre with children) performances and what should they benefit from.

BOĞAZIÇI GÖSTERİ SANATLARI TOPLUĞU

“Gençlerle Shakespeare Atölyesi”

29 Eylül Cuma

Saat : 11:00

Yer: Merinos AKKM Göç Müzesi Sahnesi



Atölye Lideri	BOĞAZIÇI GÖSTERİ SANATLARI TOPLUĞU
Yaş Grubu	15+
Katılımcı Sayısı	20
Dil	Türkçe
Süre	3 Saat
Tarih	29 Eylül Cuma
Saat	11:00
Yer	Merinos AKKM Göç Müzesi Sahnesi
Katılımcılar	Lise Öğrencileri

Bu atölyede gençlere Shakespeare tiyatrosunun güncelliğini ve eleştirel gücünü aktarmak hedefleniyor. Fiziksel aksiyon, sözel aksiyon ve şiirsel tiyatro egzersizleri yapılarak ve sanatçının Romeo ve Juliet adlı oyununa odaklanılarak, Shakespeare'in dili, üslubu, biyografisi etüt ediliyor.

WORKSHOPS

BOGAZICI PERFORMING ARTS ENSEMBLE

“Shakespeare’s workshop for youngsters”

29 September, Friday

Time : 11:00

Location : Merinos AKKM Stage of Migration Museum

<i>Workshop Leader</i>	BOGAZICI PERFORMING ARTS ENSEMBLE
<i>Age</i>	15+
<i>Number of Participants</i>	20
<i>Language</i>	Turkish
<i>Duration</i>	3 hours
<i>Date</i>	29 September , Friday
<i>Time</i>	11:00
<i>Location</i>	Merinos AKKM Stage of Migration Museum
<i>Participants</i>	For Highschool Students

This workshop aims at conducting the timeliness and critical power of Shakespeare’s theatre for youngsters. Via exercises of physical action, verbal action and poetry and with the guidance of texts from his Romeo and Juliet, his artistic language, style and biography is studied.

22. ULUSLARARASI
BURSA
ÇOCUK ve
GENÇLİK
TİYATROLARI FESTİVALI

22nd INTERNATIONAL
BURSA THEATER FESTIVAL
FOR CHILDREN & YOUNG PEOPLE

OYUNLAR / PLAYS



ZAPOROZHYE DEVLET ÜNİVERSİTESİ EĞİTİMSEL TİYATROSU "ALICE"



25 Eylül, Pazartesi
Merinos AKKM ORHANGAZI SALONU
11.00 / 14.00

Yazan	Lewis Caroll
Yöneten	Goncharenko Iluiana
Oyuncular	Iuliana Goncharenko, Olga Kargadze, Kateryna Tsapryka, Yevhen Slavinskyi, Yaroslava Perehinets, Kostiantyn Kuzmin, Oleksii Blinov, Iryna Levchuk, Alina Totmianina, Roman Kapitanov, Semen Gaponov, Anna Akishyna
Yaş Grubu	7+
Dil	Sözsüz
Süre	40 Dakika

Alice'in ebeveynleri nişan için hazırlanmaktadır. Fakat Alice evlenmek istemez. Çünkü kesinlikle sıradan bir öğrenci olan ve kurye olarak çalışan diğer adamı sevmektedir. Bir akşam yemeği partisinde ailesi zengin adamla nişanlanması için baskı yapar. Etrafını saran insanların bakışlarına daha fazla dayanamayan Alice bilincini kaybeder ve kendisini sihirli bir dünyada bulur.



EDUCATIONAL THEATRE OF ZAPOROZHYE STATE UNIVERSITY

"ALICE"

25 September, Monday,
Merinos ACC Orhangazi Hall
11.00 / 14.00

Author	Lewis Caroll
Director	Goncharenko Iliana
Performers	Iuliana Goncharenko, Olga Kargadze, Kateryna Tsapryka, Yevhen Slavynskyi, Yaroslava Perehinets, Kostiantyn Kuzmin, Oleksii Blinov, Iryna Levchuk, Alina Totmianina, Roman Kapitanov, Semen Gaponov, Anna Akishyna
Age Group	7+
Language	Non - verbal
Duration	40 Minutes

Alice's parents are preparing for the betrothal. But Alice does not want to get married with this man. She likes another man, an absolutely simple student who works as a courier. At a dinner party at home of Alice, where her parents force Alice to engage with the rich man. From the sensation of a lot of pressure surrounding people she loses consciousness and finds herself in a fairy world.



TİYATRO TEMPO "KÜÇÜK PRENS"



25 Eylül, Pazartesi
Akpınar Kültür Merkezi
14.00 /16.00

Yazan	Antoine de Saint-Exupéry'nin Küçük Prens kitabından uyarlama
Yöneten	Andonina Dobrolyubova
Oyuncular	Haluk Yüce, Marin Yüce, Ceylan Özen, Savaş Bayram, Selim Akbulut
Yaş Grubu	+9
Dil	Türkçe
Süre	60 Dakika

Pilot uçağıyla bir çöle zorunlu iniş yapar. Tek başınadır ve bir hafta yetecek kadar suyu vardır. Böyle sıkıntılı bir durumda uçağın tamiri ile uğraşırken Küçük Prens ortaya çıkar ve ondan bir kuzu resmi çizmesini ister. Bu tanışma giderek Küçük Prens'in kendini ve yolculuğunu anlatma sürecine dönüşür. Küçük Prens değişik gezegenlerde tanıdığı Gül, Kral, Sarhoş, Fenerci, Yılan ve Tilki ile yaşadıklarını aktarır. Her bir gezegendeki deneyimi değişik öğretiler içermektedir. Küçük Prens aslında Pilot'un hayatta karşılaştığı zorlukları ve iç dünyasındaki çelişkileri temsil etmektedir. Pilot Küçük Prens'le geçirdiği bu hayalle karışık günlerde kendisi ve geçmişiyle yüzleşmektedir. Sonunda gerginlik biter, Pilot uçağını tamir eder, Küçük Prens geldiği gezegene döner. Pilot kendisiyle barışık, küçük dostunu yolcu eder.



THEATRE TEMPO

"LITTLE PRINCE"

25 September, Monday,
Akpınar Culture Hall
14.00 /16.00

Author	Adopted from Antoine de Saint-Exupéry's The Little Prince
Director	Andonina Dobrolyubova
Performers	Haluk Yüce, Marin Yüce, Ceylan Özen, Savaş Bayram, Selim Akbulut
Age Group	+9
Language	Turkish
Duration	60 Minutes

Pilot makes an obligatory landing on a desert with his plane. He is alone and he has enough water only for one week. While he struggles fixing the plane in distressed situation, Little Prince comes up and he wants him to draw a lamp picture. This meeting increasingly makes Little Prince to tell his own story and journey. Little Prince tells about experiences he had with Rose, King, Drunk, Lamplighter, Snake and Fox on different planets. Each planet experiences include various teachings. Indeed, the Little Prince represents all challenges and discrepancies that the Pilot encountered in his life. The Pilot faces his past and himself mixed with dreams and reality that he spent. Finally tension ends, the Pilot fixes the plane, the Little Prince goes back to the planet where he came from. The Pilot is in peace with himself and sends off his little friend.



LIGHTWAVE COMPANY "BEN ANNEBAL"



26 Eylül, Salı
11.00 / 16.00
Adile Naşit Sahnesi

Yazan	Iulian Tanase
Yöneten	Cristina-Andreea Ion
Oyuncular	Cristina- Andreea Ion, Petru Stralut, Alexandra Mirescu, Dragos Stan- ciu, Ciprian Constantinescu Pascu
Yaş Grubu	+13
Dil	Rumunce (Altyazılı)
Süre	55 Dakika

Annabel çocukluğunu geçirdiği eve geri döndüğünde 10 yaşına kadar tuttuğu günlüğü bulur. Annabel sahip olduğu güçlü hayal gücü sayesinde ebeveynlerinin kavgalarının ve ergenlik sorunlarının üstesinden gelmeye çalışan, sıradan bir aileden gelen sıradan bir kızdır. Lightwave Company tarafından insan boyutlarında kuklalarla üretilen yeni gösteri karşınızda.



LIGHTWAVE COMPANY

"IT'S ME, ANNEBAL"

26 September, Thursday
11.00 / 16.00
Adile Nasit Stage

Author	Iulian Tanase
Director	Cristina-Andreea Ion
Performers	Cristina- Andreea Ion, Petru Stralut, Alexandra Mirescu, Dragos Stanciu, Ciprian Constantinescu Pascu
Age Group	+13
Language	Romanian (subtitle)
Duration	55 Minutes

Back to her childhood home, she finds her diary, which she kept until she was ten. Annabel is an ordinary little girl from an ordinary family, difunctional like any other, who through her big imagination tries to get over her parents' fights, growing up and facing teenage temptations. Human-size puppets in a new show produced by Lightwave Theatre Company.



ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ŞEHİR TİYATROSU "DEĞİŞTİRİLMİŞ ÇOCUK"



26 Eylül, Salı 11.00 / 14.00
Bursa Akademik Odalar Birliği Sahnesi

Yazan	Selma Lagerlöf
Yöneten	Özer Tunca
Oyuncular	Selim Turgay Deli, Çağatay Çanta, Çağdaş Çobanoğlu, Erhan Özdemir, Harun Dağışan, Ayşe Sinem Korola, Başak Uzun, İnanç Tartan, Muharrem Anıl Şereflioğlu, Şebnem Yurttuan
Yaş Grubu	5+
Dil	Türkçe
Süre	65 Dakika

Çok çok uzak diyarlarda, yemyeşil bir orman köyünde yaşayan genç bir çift günü gelir güzel bir bebek sahibi olurlar. Ancak bu köyün arkasındaki mağaralarda, ormanın karanlık kuytularında çirkin, dev troller yaşamakta ve köy halkına korku salmaktadır.

Bir gün genç çiftimiz, dünya tatlısı bebeklerini de yanlarına alır ve ormanda bir gezintiye çıkar. Bu esnada başlarına küçük bir kaza gelir ve çıkan karışıklıkta bir anne trol, kendi çirkin bebeğini, çiftin güzel bebeği ile değiştirir. Anne ve baba eve döndüklerinde bebeklerinde bir tuhafılık olduğunu anlarlar. Pembe yanaklı, sarı saçlı bebekleri gitmiş yerine çalı gibi saçları olan, kara kuru bir bebek gelmiştir. Bu bebek mama yemez, süt içmez ve sürekli ağlar. Komşular ve yakınlar genç anne babaya trol bebeği ormana bırakıp, kendi bebeklerini bulmaları için sürekli baskı yapar. Baba da bu işi yapmak için yollar arar. Ancak tüm çatışmalara, tüm kavgalara rağmen anne yüreği dayanamaz, küçük çirkin bebeğe kıyamaz ve sonunda trol çaldığı bebeği geri verir. Çünkü bilir ki dünyaya gelen her canlı sevmeyi, seilmeyi ve yaşamayı hak eder.



ANTALYA METROPOLITAN MUNICIPALITY THEATRE

"EXCHANGED CHILD"

26 September, Thursday 11.00 / 14.00
Bursa Academic Chambers Association Stage

Author	Selma Lagerlöf
Director	Özer Tunca
Performers	Selim Turgay Deli, Çağatay Çanta, Çağdaş Çobanoğlu, Erhan Özdemir, Harun Dağışan, Ayşe Sinem Korola, Başak Uzun, İnanç Tartan, Muharrem Anıl Şereflioğlu, Şebnem Yurttuan
Age Group	5+
Language	Türkçe
Duration	65 minutes

In a far far away land, a couple who lives in a green forest village, has a baby. But behind this village there are a lot of trolls that live in caves.

One day the young couple takes their baby with them and go out for a sightseeing. During this time they have an accident and a troll mother changes her ugly baby with the couple's baby in chaos. When the couple comes home, they understand that the bushy haired and thin baby replaced their pink cheaked blonde baby. This baby doesn't eat anything and cries all the time. Neighbors and familiars put pressure on them to leave the troll baby in the forest and find their baby. Father looks for ways to solve this problem although all these conflicts, mother hearth cannot stand anymore and troll mother gives the baby back. Because she knows that all living beings deserve to love, be loved back and live.



SAHNE SEYİR "YUNO"



26 Eylül, Salı / 11.00 / 16.00 Konak Kültür Merkezi
29 Eylül, Cuma / 11.00 İnegöl Müze Konferans Salonu
29 Eylül, Cuma 14.00 Yenişehir Şehit Ast Subay Ömer Halit Demir
Kültür Merkezi Konferans Salonu

Yazan	Derya Yıldırım
Yöneten	Derya Yıldırım
Oyuncular	Eyüphan Güvercin, Nil Görkem Gün, Ege Uyanık
Yaş Grubu	3+
Dil	Türkçe
Süre	50 Dakika

"Bir ustayla bir çırak varmış, birlikte duvar yaparlarmış. İşleri bitmiş, sıra duvarın önünde bir hatıra fotoğrafı çekmeye gelmiş. Aksilik bu ya, birden duvar yıkılıvermiş...
Üzülmüş tabii hem usta hem de çırağı. Duvar yıkılmış yıkılmasına ama; getirivermiş sürprizleri ardisıra: Yeni bir oyun arkadaşı, yeni deneyimler, yeni yaşantılarla.
Bakalım kurabilecekler mi duvarı yeniden birlikte oyunlar oynayarak.. Bozulanları, değişenleri olduğu gibi kabullenerek, umutlarını her daim var ederek..."



SAHNE SEYİR

"YUNO"

26 September, Thursday 11.00 / 16.00 / Konak Culture Center
29 September, Friday 11.00 Inegol Museum Conference Hall
29 September, Friday 14.00 Yenişehir Şehit Ast Subay Ömer Halit Demir Culture Center

Author	Derya Yıldırım
Director	Derya Yıldırım
Performers	Eyüphan Güvercin, Nil Görkem Gün, Ege Uyanık
Age Group	3+
Language	Türkçe
Duration	50 Minutes

Once upon a time. There was a master and a servant. They were building walls together. They finished the Wall and came to take photo in front of the Wall. Such a big trouble, suddenly the Wall was broken down. For sure the master and the servant were upset. The Wall was broken but after it brought surprises. New playmate, new experiences and new memories. Let's see can they build the Wall again with playing together while accepting deteriorateds, changes how they are and creating their hopes forever.



ASSİTEJ GENÇ SAHNE "DÜNYADAKİ EN GÜZEL ŞEY"



26 Eylül, Salı 11.00 Karacabey Şükran Yemişçioğlu Kültür Merkezi
26 Eylül, Salı 16.00 Mustafa Kemalpaşa Belediye Düşün Salonu
27 Eylül, Çarşamba 11.00 / 16.00 Ördekli Kültür Merkezi

Yazan	Soren Valente Ovesen
Yöneten	Soren Valente Ovesen / Tülin Sağlam
Oyuncular	Ceren Özcan / Özgün Çakar Özdemir
Yaş Grubu	3-6
Dil	Türkçe
Süre	35 Dakika

Dünyadaki en güzel şey nedir? Oyundaki iki anlatıcı bu soruya cevap ararlar. Aslında bir cevapları vardır; ama yol üzerinde onları şaşırtan sürprizlerle karşılaşırlar. Sorunun cevabı oyun boyunca sürekli değişecek, iki anlatıcı da beklenmedik bir yolculuğa sürüklenecektir



ASSITEJ YOUNG STAGE

"THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD"

26 September, Thursday 11.00 Karacabey Sukran Yemiscioglu Culture Center
26 September, Thursday 16.00 Mustafa Kemal Pasa Municipality Wedding Saloon
27 September, 11.00 / 16.00 Ördekli Culture Center

Author	Soren Valente Ovesen
Director	Soren Valente Ovesen / Tülin Sağlam
Performers	Ceren Özcan / Özgün Çakar Özdemir
Age Group	3-6
Language	Turkish
Duration	35 Minutes

What is the most beautiful thing in the world? Two narrators of this play are searching the answer of this question. Actually they have an answer. But they encounter amazing things that surprise them on the road. The answer of the question changes continuously throughout the play, both narrators will be dragged into an unexpected journey.



OLA MUCHIN "KUKURYKU"



26 Eylül, Salı 11.00 Gürsu Belediyesi Çok Amaçlı Salon
26 Eylül, Salı 15.00 Kestel Kültür ve Sanat Merkezi
27 Eylül, Çarşamba 11.00 Orhangazi Ali Tekin İlkokulu Konferans Salonu
27 Eylül, Çarşamba 15.00 İznik Selçuk İlköğretim Okulu

Yazan	Aleksandra Muchin
Yöneten	Aleksandra Muchin
Oyuncular	Aleksandra Muchin
Yaş Grubu	4+
Dil	Sözsüz
Süre	30 Dakika

Dünyaca ünlü Sihirbaz Ozvalda Drevno acayip ve inanılmaz illüzyonlarıyla seyircileri şaşırtıyor. Bu alışılmadık sanatçı sıradan bir asistan yerine numaralarını tavuk yardımıyla ve şaşırtıcı koşullarda ortaya çıkan diğer karakterlerle gerçekleştiriyor. Gösterileri kesinlikle tahmin edilemez öyle ki bazen Osvaldo bile nasıl biteceğini bilmiyor.

Bu karizmatik ve benzersiz illüzyonist numaralarıyla her türlü seyirciye uygun komik anılar yaratıyor. Oyunun fantastik atmosferi sanatçı Ola Muchin tarafından geçeden yapılmış el yapımı kuklalarla zenginleştirilmiştir.



OLA MUCHIN

"KUKURYKU"

26 September, Thursday 11.00 Gursu Municipality Hall
 26 September, Thursday 15.00 Kestel Culture and Art Center
 27 September, Wednesday 11.00 Orhangazi Ali Tekin Primary School Conference
 27 September, Wednesday 15.00 Iznik Selcuk Primary School

<i>Author</i>	Aleksandra Muchin
<i>Director</i>	Aleksandra Muchin
<i>Performers</i>	Aleksandra Muchin
<i>Age Group</i>	4 +
<i>Language</i>	<i>Non-verbal</i>
<i>Duration</i>	30 Minutes

World-renowned magician Osvaldo Drevno surprises the audience with his outlandish and incredible illusions. This unconventional artist, instead of having an ordinary assistant, develops his tricks with the help of chicken and other characters who appear in surprising circumstances. His magic is so unpredictable that sometimes even Osvaldo doesn't know how it will end.

The numbers of this unique and charismatic illusionist create comic moments suitable for all kind of audiences.

The fantastic atmosphere of this work is enriched by the nature of the puppets that are made of felt and hand-built by the manipulator and actress Ola Muchin.



TOPLULUK FA7 "KARŞILAŞMA"

27 Eylül, Çarşamba
11.00 / 14.00
BKSTV Atölye Salonu



Yazan	...
Yöneten	Sylvain Frydman ve Marc Forest
Oyuncular	Huard Maianne / Laroussinie Remi
Yaş Grubu	1-6
Dil	Sözsüz
Süre	30 Dakika

Müziyen yalıtılmış yere gelir ve sessizliğin tadını çıkararak çalmak ister. Ama kaba olan gelip, karmakarışık objeleri ve bavulları doldurmaya başlayınca gergin bir durum başlar. Artık savaş yakındır.

İki karakter, çocukların oyunları, dans eden objeler, dinleme ve iki taraflı beğeniyle buluşuyorlar. İkisi de yakınlaşmaya ve ulaşmaya hem uzak hem de yakınlar.



FA7 ENSEMBLE "RENCONTRE"

27 September, Wednesday
11.00 / 14.00
BKSTV Studio

<i>Author</i>	...
<i>Director</i>	Sylvain Frydman ve Marc Forest
<i>Performers</i>	Huard Maianne / Laroussinie Remi
<i>Age Group</i>	1-6
<i>Language</i>	Non-verbal
<i>Duration</i>	30 Minutes

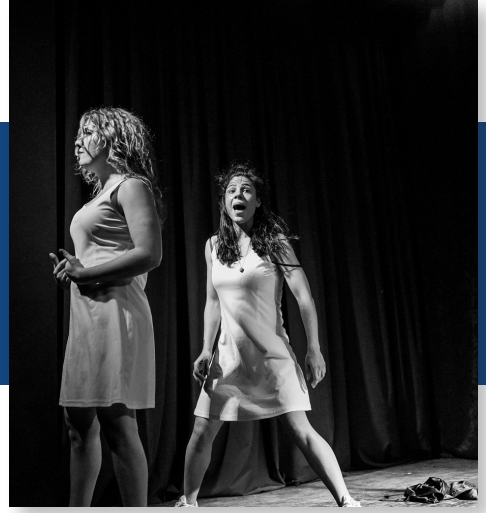
The Musician comes to play in this isolated area, quiet, bright, by herself, to enjoy the silence. When, unceremonious arrives and begins installing everything into jumble motley of objects and suitcases. The situation becomes explosive. The war is near!

A choreography by balls, an object and a suitcase will be created on the sounds of the flute. With children's games, dancing object, listening and mutual admiration, the two characters meet together. Two beings so close and so distant approach and reach.



VOL: 5 TİYATRO "MEDEA BELLEĞİ"

27 Eylül, Çarşamba
11.00 / 14.00
Uğur Mumcu Sahnesi



Yazan	Heiner Müller'in "Medea-Material" metninden uyarlanmıştır.
Yöneten	Alexandra Kazazou
Oyuncular	Nilsen Arıbaş / Gizem Tataroğlu
Yaş Grubu	+16
Dil	Türkçe
Süre	45 Dakika

Heiner Müller'in "Medea-Material" metninden hareketle oluşturulan "Medea Belleği", Ömer Polat'ın yazdığı "BEN" metni üzerine kurulmuştur. Günümüzün kaos ortamını delilik kavramı üzerinden tartışmaya açmaktadır. "Medea Belleği" Türkiye, Yunanistan, Polonya ve Yeni Zelanda'lı sanatçıların bir araya gelerek "Theatre Andra" ve "Vol.5 Tiyatro" işbirliği ile gerçekleştirdiği projedir.

Doğduğu toprakları sevdiği adam için terkeden Medea, savaş ve iktidar hırsına kapılan kocası tarafından aldatılarak terk edilir. İki oğlu ile denizen sonsuzluğuna sürgün edilen Medea, kendisi ve çocuklarıyla beraber şehirde kalmak için bir gün ister...

Alexandra Kazazou'nun rejisini yaptığı projenin sahne ve ışık tasarımı Karol Jarek, müzik tasarımı Samuel Alty'e aittir.



VOL:5 THEATRE *"THE MEMORY OF MEDEA"*

27 September, Wednesday
11.00 / 14.00
Ugur Mumcu Stage

<i>Author</i>	Heiner Müller'in "Medea-Material" metninden uyarlanmıştır.
<i>Director</i>	Alexandra Kazazou
<i>Performers</i>	Nilsen Arıbaş / Gizem Tataroğlu
<i>Age Group</i>	+16
<i>Language</i>	Turkish
<i>Duration</i>	45 Minutes

The Memory of Medea that is created by movement from Henier Muller Medea-Material text, is based on the text "I" that is written by Omer Polat. It allows to discuss about today's chaotic atmosphere through insanity notion.

The Memory of Medea is a Project that is made by collaboration of Theatre Andra and Vol.5 Theatre with artists who came together from Turkey, Greece, Poland and New Zeland.

Medea who left her land for the man who she loves is cheated and abandoned by her husband. Medea who is banished to endless sea with her two boys ask for only one more day to stay in the city.

The light design and decoration of the play is directed by Alexandra Kazazou who is the one of creator members of the Studio Matejka which takes place in Grotowski Institute, belong to Karel Jarek, music belong to Samuel Alty.



TİYATRO BÜYÜ "DÜŞLER"



27 Eylül, Çarşamba 11.00
Büyükorhan Çok Programlı Büyükorhan Lisesi

27 Eylül, Çarşamba 16.00
Orhaneli İbrahim Hüsniye Çağlayan Konferans Salonu

29 Eylül, Cuma 11.00 14.00
Ördekli Kültür Merkezi

Yazan	Gürol Tonbul
Yöneten	Gürol Tonbul
Oyuncular	Soner Akçay
Yaş Grubu	+7
Dil	Türkçe
Süre	45 Dakika

Oyunumuz, yerine daha genç ve hünerli bir palyaço geldiği için sirkteki görevine son verilen bir palyaçonun, yolculuğunu anlatmaktadır. Tren istasyonunda başlayan, düşlerle dolu bu yolculuk, yine tren istasyonunda son bulacaktır. Kahramanımızın kaybolan bavulu, sirkte bırakmak zorunda kaldığı balerin arkadaşı, balonla yaptığı seyahat bizi farklı düşsel yolculuklara çıkaracak. Büyülü bir atmosferde gerçekleşen bu yolculuk, kim bilie, belki de sizin yolculuğunuzdur.



THEATRE BUYU **"DREAMS"**

27 September, Wednesday 11.00
Buyukorhan Multi Prograded Highschool

27 September, Wednesday 16.00
Orhaneli İbrahim Hüsniye Çağlayan Conference Hall 16.00

29 September, Friday 11.00 14.00
Ordekli Culture Hall

<i>Author</i>	Gürol Tonbul
<i>Director</i>	Gürol Tonbul
<i>Performers</i>	Soner Akçay
<i>Age Group</i>	+7
<i>Language</i>	Turkish
<i>Duration</i>	45 Minutes

The play tells about the journey of a clown who lost his job because of a younger and more talented clown that replaced him. The journey filled with dreams that starts in a train station and ends in train station. The lost luggage of our hero, who had to leave his ballet friend in circus, will travel with a balloon and take us to an imaginary journey. Who knows, maybe the journey in this magical atmosphere is your journey.



BOŞ SAHNE "ÇİMİDİ"



28 Eylül, Perşembe 11.00 / 16.00
Adile Naşit Sahnesi

Yazan	Aaron Shapard
Yöneten	Semih Ali Aksoy
Oyuncular	Alper Güney, Ayşe Boyacıoğlu, Ayşe Dinçer, Gamze Karaca, İrem Alparslan, Seran Yazıcı, Sıla Nur Ünal, Uğur Usta, Yağmur Yüksel, Yunus Arif Kesmez
Yaş Grubu	+5
Dil	Türkçe
Süre	40 Dakika

Aaron Shepard'un "Wings of the Butterfly" öyküsünden uyarlanmıştır. "Chimidyue" (Çimidi) ya da orijinal ismiyle "Kelebeğin Kanatları", Amazon ormanlarında yaşayan Tukuna halkına ait bir halk efsanesine dayanıyor. Nimuendaju adında bir antropolog, 1940'lı yıllarda bir yıl süreyle bu halk ile beraber yaşamış ve dinlediği hikayeleri derleyip arşivlemiş. Aaron Shepard ise bu derlemelerden yola çıkarak size anlattığımız bu öyküyü yeniden yazmış.



BOS STAGE

"CHIMIDYUE"

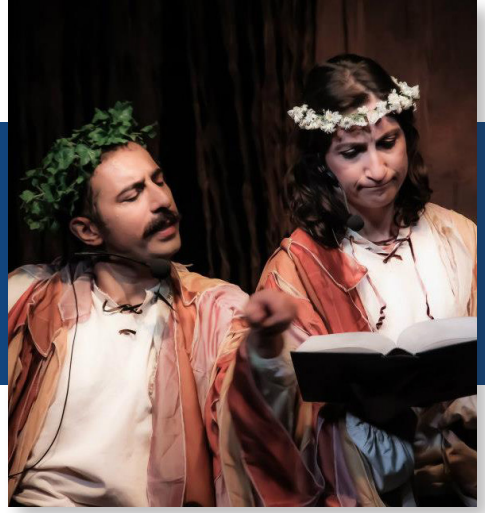
28 September, Thursday 11.00 / 16.00
Adile Nasit Stage

<i>Author</i>	Aaron Shapard
<i>Director</i>	Semih Ali Aksoy
<i>Performers</i>	Alper Güney, Ayşe Boyacıoğlu, Ayşe Dinçer, Gamze Karaca, İrem Alparslan, Seran Yazıcı, Sila Nur Ünal, Uğur Usta, Yağmur Yüksel, Yunus Arif Kesmez
<i>Age Group</i>	+5
<i>Language</i>	Turkish
<i>Duration</i>	40 Minutes

Adopted from the story of "Wings of the Butterfly" which was written by Aaron Shepard. "Chimidyue" or originally named "Wings of the Butterfly" is based on a folk legend of Tukuna populace. The anthropologist whose name is "Nimuendaju" lived with this populace for a year in 1940's and he compiled and archived the stories which were narrated to him. Aaron Shephard rewrites this story taking the collection into consideration.



BGST TİYATRO BOĞAZIÇI "SELAM SANA SHAKESPEARE"



28 Eylül, Perşembe 11.00 / 16.00
Bursa Akademik Odalar Birliği Sahnesi

Yazan	Aysel Yıldırım, İlker Yasin Keskin, Özgür Eren
Yöneten	Aysel Yıldırım, İlker Yasin Keskin, Özgür Eren
Oyuncular	Burak Akyunak, Duygu Dalyanoğlu, Elif Karaman, İlker Yasin Keskin, Özgür Eren
Yaş Grubu	+12
Dil	Türkçe
Süre	60 Dakika

Bir eldivencinin oğlu, on sekizinde evlenmiş, çoluk çocuğa karışmış; ve hatta maddi sıkıntılar yüzünden üniversite bile okuyamamış bir insan; nasıl oldu da "William Shakespeare" oldu? Neden dünyanın her yerinde sevilip sayılıyor, neden oyunlarının modası hiç geçmiyor? Sanatının bazı sırları olmalı ki üstat oyunları bize hala dokunabiliyor olsun. İşte bu oyun da sorulara cevap arıyor. Sanatının en önemli yönlerini bir başka deyişle sanatının sırlarını anlatmaya, açıklamaya çalışıyoruz. Özellikle genç izleyiciler için Shakespeare'le tanışma imkanı sunacak bu oyunda, Bahar noktası, Romeo ve Juliet, Hamlet, 4.Henry ve 2.Richard gibi büyük oyunlarından da sahneler yer alıyor.



BGST THEATRE

BOGAZICI

"HI TO YOU SHAKESPEARE"

28 September, Thursday 11.00 / 16.00
Bursa Academic Chambers Association Stage

<i>Author</i>	Aysel Yıldırım, İlker Yasin Keskin, Özgür Eren
<i>Director</i>	Aysel Yıldırım, İlker Yasin Keskin, Özgür Eren
<i>Performers</i>	Burak Akyunak, Duygu Dalyanoğlu, Elif Karaman, İlker Yasin Keskin, Özgür Eren
<i>Age Group</i>	+12
<i>Language</i>	Turkish
<i>Duration</i>	60 Minutes

The son of a glove maker, who got married when he was eighteen, built a family: He is a person who could not attend to university because of economic problems: how come he became the "William Shakespeare"? Why is he loved in many parts at the world? How come his plays are never out of date? His art must have a secret so that he still touches our hearts and minds? The play is looking for answers of these questions and tries to explain his secret of art. The play provides a chance to meet Shakespeare with young spectators, holds scenes from great plays such as A Midsummer Night's Dream, Romeo and Juliet, Hamlet, Henry the fourth and Richard the second.



TARKOVIÇ KUKLA TİYATROSU "SÜPER DOKTOR DMİTROV"



28 Eylül, Perşembe 11.00 / 14.00
Uğur Mumcu Sahnesi

Yazan	Dimitar Dimitrov Stoyanov and Maia Dimitrova
Yöneten	Dimitar Dimitrov Stoyanov and Maia Dimitrova
Oyuncular	Monika Atanasova Ugrenova, Dimitar Minev Karaivanov
Yaş Grubu	3-7
Dil	Bulgarca
Süre	40 Dakika

Dr. Dmitrov, küçük Anie ve annesi yardım istediğinde her zaman hazır. Onun inanılmaz doğru tanıları haricinde küçük kıza vücudunda neler olduğunu özel gözlüklerle gösterir. Dr. Dmitrov aynı zamanda küçük kıza hastalıkların nasıl doğduğunu ve onlardan nasıl korunması gerektiğini gösterir.



TERKOVISHTE PUPPET THEATRE "SUPER DOCTOR DMITROV"

28 September, Perşembe 11.00 / 14.00
Ugur Mumcu Stage

<i>Author</i>	Dimitar Dimitrov Stoyanov and Maia Dimitrova
<i>Director</i>	Dimitar Dimitrov Stoyanov and Maia Dimitrova
<i>Performers</i>	Monika Atanasova Ugrenova, Dimitar Minev Karaivanov
<i>Age Group</i>	3-7
<i>Language</i>	Bulgarian
<i>Duration</i>	40 Minutes

One entertaining cautionary tale about microbes, hygiene and healthy habits D-r Dimitrov is always ready to give an answer, when little Anie and her mother look for him for help. Besides his incredibly accurate diagnosis, he shows the little girl everything that happens in her body with his special glasses. D-r Dimitrov also shows the little girl how diseases are born and some ways to prevent illnesses.

LUIGI CIOTTA

"HERŞEY VALİZDE"

28 Eylül, Perşembe 11.00
Mudanya Ugur Mumcu Sahnesi
28 Eylül, Perşembe 14.00
Gemlik Demokrasi Meydanı
29 Eylül Cuma 11.00
Harmancık Belediye Düğün Salonu
29 Eylül, Cuma 15.00
Keles Sofular Mahalle İmam Hatip Ortaokulu



Yazan	Luigi Ciotta
Yöneten	Luigi Ciotta
Oyuncular	Luigi Ciotta
Yaş Grubu	Her yaş
Dil	Sözsüz
Süre	35 Dakika

Valiz içinde valiz, valiz içinde valiz...

Objeler sürekli değişiyor ve hayata yeni sahneler ekleniyor.

Luigi Ciotta bizi zamanda yolculuğa çıkarıyor. Şimdi bir otel düşünün. Tamamıyla ziyaretçilerle dolu ve her yerde birçok eski valizin olduğu... 1930'lardayız ve müzik, keyifli beğkimizin kaosun ezici kuvvetlerine karşı savaşına eşlik ediyor.

Oyun fiziksel tiyatro palyaço ve sirk hilelerini de içeren bir hibrid performans aslında ve Luigi; seyirciyi hızlı tempo ve çoğunlukla şiirsel bir anlatım ile büyüleyici bir karakteri canlandırarak kendine ve oyuna bağlıyor.



LUIGI CIOTTA

"EVERTHING IS IN THE SUITCASE"

28 September, Thursday 11.00 Mudanya Ugur Mumcu Stage
 28 September, Thursday 14.00 Gemlik Democracy Square
 29 September, Friday 11.00 Harmançik Municipality Wedding Hall
 29 September, Friday 15.00 Keles Sofular Imam Hatip Secondary School

<i>Author</i>	Luigi Ciotta
<i>Director</i>	Luigi Ciotta
<i>Performers</i>	Luigi Ciotta
<i>Age Group</i>	All ages
<i>Language</i>	Non-verbal
<i>Duration</i>	35 Minutes

Suitcases inside suitcases inside suitcases... objects that continuously mutate and in doing so bring new scenes to life.

Luigi Ciotta take us back in time: an imaginary hotel, full of guest and too many old suitcases. It's the 1930's and music accompanies our delightful porter in his fight against the overwhelming forces of caos.

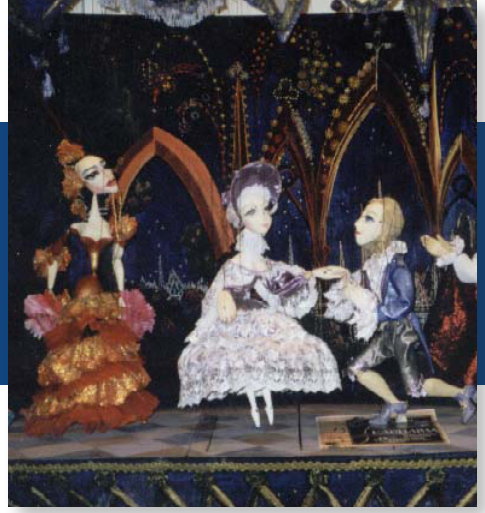
The show combines physical theatre, clown and circus trickery, while the simplicity of Luigi Ciotta engages the audience who play with this charming character in this fast paced, and often, poetic piece.



RUSYA

KUKLA EVİ "KARNAVAL"

29 Eylül Cuma 11.00 / 14.00
BKSTV ATÖLYE SALONU



Yazan	Alexander Maksimychev
Yöneten	Alexander Maksimychev
Oyuncular	Elina Ageeva, Grigory Layko
Yaş Grubu	+6
Dil	Sözsüz
Süre	45 Dakika

Robert Schumann'ın mükemmel müzikleri, hayatı sihirli kukla hikâyelerine çeviriyor. İlgi çekici piyano tınılarıyla, karakterler sahnede birer birer beliriyor.

"Güzel Kelebeğin" peşinden koşan, hem komik hem de zavallı "Pierrot" fakir ama iyimser "Arlequin" ve aşk dünyasındaki rakibi zengin ve şapşal "Pantalone"; ve tabii ki ilham kaynakları olan güzel ama bir o kadar da yaramaz "Columbina"

Bu hikâyede daha fazlası da var! Diğer karakterlerle de oyun esnasında tanışacak ve onların hikâyelerine tanık olacaksınız.



PUPPET HOUSE "CARNIVAL"

29 September, Friday 11.00 / 14.00
BKSTV STUDIO

<i>Author</i>	Alexander Maksimychev
<i>Director</i>	Alexander Maksimychev
<i>Performers</i>	Elina Ageeva, Grigory Layko
<i>Age Group</i>	+6
<i>Language</i>	Non-verbal
<i>Duration</i>	45 Minutes

Magnificent music of Robert Schumann brings to life magical puppet stories. Moved by intriguing accords of piano tunes, the carnival personages appear on stage one by one. Here is a comical loser Pierrot chasing a beauty Butterfly, also a poor, but optimistic Arlequin and his rival in love – rich and silly Pantalone; and of course a source of their inspiration – a beautiful but naughty Columbina.

There is more to this story! You will meet other personages during the performance and will witness their own stories.



İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ŞEHİR TİYATROLARI "KARINCALAR"

30 Eylül Cumartesi 19.00
Uğur Mumcu Sahnesi



Yazan	Boris Vian - John Steinbeck
Yöneten	Ergun Üğlü
Oyuncular	Mert Turak
Yaş Grubu	+16
Dil	Türkçe
Süre	80 Dakika

Bir asker, nedenini bilmediği ve hiçbir şeyini anlayamadığı savaşta firar eder. Özgürlüğe koşup sevgilisine kavuşacağını sanırken ayağı bir mayına kilitlenir. İşgal için gittiği topraklarda kendine esir olan asker, hayatta kalabilmek için, topuğunu mayından ayırmamak zorundadır.

"Burada ne kadar kalırım, bilemiyorum. Bildiğim bir şey varsa, artık ben seni bekliyorum!.."



İSTANBUL METROPOLITAN MUNICIPALITY THEATRE "ANTS"

30 September, Friday 19.00
Ugur Mumcu Stages

<i>Author</i>	Boris Vian - John Steinbeck
<i>Director</i>	Ergun Üğlü
<i>Performers</i>	Mert Turak
<i>Age Group</i>	+16
<i>Language</i>	Turkish
<i>Duration</i>	80 Minutes

A soldier escapes from a war that he doesn't know the reason or nothing about it. While he thinks that he would get his freedom and meet his girlfriend, his foot is engaged with a mine. The soldier is captured by himself in the land where he went to conquer. He shouldn't lift his foot to survive.

"I don't know how long I will stay here; the only thing I know is that I am waiting for you."

TARİH	SAHNE	10:30	11:00	14:00	15:00	16:00	19:00
25 SEPTEMBER 2017 MONDAY	KENT MUSEUM AMPHITHEATRE (OPENING CEREMONY)	FABER THEATRE (OPENING PLAY) EMIGRANTI ITALY	AYLA ALGAN THE TALES FOR ADULTS NAZLI CEVİK AZAZI FABULOUS	FABER THEATRE EMIGRANTI ITALY			
	MERİNOŞ AKKİM ORHANGAZI HALL	EDUCATIONAL THEATRE OF Z.S.U. ALICE UKRAINE	EDUCATIONAL THEATRE OF Z.S.U. ALICE UKRAINE	Z.S.U. ALICE UKRAINE			
	AKPINAR CULTURE HALL		THEATRE TEMPO LITTLE PRINCE TURKEY	THEATRE TEMPO LITTLE PRINCE TURKEY		THEATRE TEMPO LITTLE PRINCE TURKEY	
	ADİLE NAŞİT HALL	LIGHTWAVE COMP. IT'ME ANİBAL ROMANIA	LIGHTWAVE COMP. IT'ME ANİBAL ROMANIA			LIGHTWAVE COMP. IT'S ME ANNEBAL ROMANIA	
26 SEPTEMBER 2017 TUESDAY	BAOB	ANTALYA MUNICIPALTY THEATRE CHANGED CHILD TURKEY	ANTALYA MUNICIPALTY THEATRE CHANGED CHILD TURKEY	ANTALYA MUNICIPALTY THEATRE CHANGED CHILD TURKEY			
	KONAK CULTURE HALL	SAHNE SEVİR YUNO TURKEY	SAHNE SEVİR YUNO TURKEY			SAHNE SEVİR YUNO TURKEY	
	KARACABEY	ASSİTEJ GENÇ SAHNE THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD TURKEY	ASSİTEJ GENÇ SAHNE THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD TURKEY				
	MUSTAFA KEMAL PAŞA	OLA MUCHIN KUKURYKU POLAND	OLA MUCHIN KUKURYKU POLAND			ASSİTEJ GENÇ SAHNE THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD TURKEY	
27 SEPTEMBER 2017 WEDNESDAY	GURSU						
	KESTEL				OLA MUCHIN KUKURYKU POLAND		
	BKSTV WORKSHOP STUDIO	FA7 ENSEMBLE ENCOUNTER FRANCE	FA7 ENSEMBLE ENCOUNTER FRANCE	FA7 ENSEMBLE ENCOUNTER FRANCE			
	ORDEKÜ CULTURE HALL	ASSİTEJ GENÇ SAHNE THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD TURKEY	ASSİTEJ GENÇ SAHNE THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD TURKEY			ASSİTEJ GENÇ SAHNE THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WORLD TURKEY	

22. ULUSLARARASI BURSA ÇOCUK VE GENÇLİK TİYATROLARI FESTİVALI 25-30 EYLÜL 2017

TARİH	10:30	11:00	14:00	15:00	16:00	19:00
27 Eylül 2017 Çarşamba	SAHNE					
	UĞUR MUMCU SAHNESİ	VOL:5 MEDEA BELLEĞİ TÜRKİYE	VOL:5 MEDEA BELLEĞİ TÜRKİYE			
	MERINOS GÖÇ MÜZESİ SAHNESİ	YETKİN YÜKSEL Oyun Yazarlığı Sürecinde Metne Yaklaşım Atölyesi				
	BÜYÜKORHAN	TİYATRO BÜYÜ DUŞLER TÜRKİYE				
	ORHANELİ				TİYATRO BÜYÜ DUŞLER TÜRKİYE	
	İZNIK			OLA MUCHIN KUKURYKU POLONYA		
	ORHANGAZI	OLA MUCHIN KUKURYKU POLONYA				
	ADILE NAŞİT SAHNESİ	BOŞ SAHNE CHIMIDIYUE TÜRKİYE			BOŞ SAHNE CHIMIDIYUE TÜRKİYE	
	BAOB	BGST SELAMI SANA SHAKESPEARE TÜRKİYE			BGST SELAMI SANA SHAKESPEARE TÜRKİYE	
	NİLÜFER UĞUR MUMCU SAHNESİ	TERKOVİCE KUKLA TİYAT. SÜPER DOKTOR DİMİTROV BULGARİSTAN	TERKOVİCE KUKLA TİYAT. SÜPER DOKTOR DİMİTROV BULGARİSTAN			
Perşembe, 28 Eylül 2017	MERINOS GÖÇ MÜZESİ SAHNESİ	YETKİN YÜKSEL Oyun Yazarlığı Sürecinde Metne Yaklaşım Atölyesi				
	BKSTV ATÖLYE SALONU	NIHAL KUYUMCU EĞİTİMDE TİYATRO ATÖLYESİ				
	MUDANYA UĞUR MUMCU SAHNESİ	LUIGI CIOTTA HERŞEY VALİZDE İTALYA				
	GEMLİK			LUIGI CIOTTA HERŞEY VALİZDE İTALYA		

22nd INTERNATIONAL BURSA THEATRE FESTIVAL OF CHILDREN AND YOUNG PEOPLE / 25-30 SEPTEMBER 2017

DATE	STAGE	10:30	11:00	14:00	15:00	16:00	19:00
27 SEPTEMBER 2017 WEDNESDAY	UGUR MUMCU HALL		VOL:5 MEMORY OF MEDEA TURKEY	VOL:5 MEMORY OF MEDEA TURKEY			
	MERINOS MIGRATION MUSEUM		YETKİN YÜKSEL WORKSHOP				
	BUYUKORHAN		THEATRE BÜYÜ DREAMS TURKEY				
	ORHANELİ					THEATRE BÜYÜ DREAMS TURKEY	
	IZNIK				OLA MUCHIN KUKURYKU POLAND		
	ORHANGAZI		OLA MUCHIN KUKURYKU POLAND				
	ADILE NASIT HALL		BOŞ SAHNE CHIMIDYUE TURKEY			BOŞ SAHNE CHIMIDYUE TURKEY	
	BAOB		BGST HELLO TO YOU, SHAKESPEARE TURKEY			BGST HELLO TO YOU, SHAKESPEARE TURKEY	
	UGUR MUMCU HALL		State Puppet Theatre Targovishte SUPER DOCTOR DIMITROV BULGARIA	State Puppet Theatre Targovishte SUPER DOCTOR DIMITROV BULGARIA			
	MERINOS MIGRATION MUSEUM		YETKİN YÜKSEL WORKSHOP				
28 SEPTEMBER 2017 THURSDAY	BRSTV WORKSHOP STUDIO		NIHAL KUYUMCU WORKSHOP				
	MUDANYA UĞUR MUMCU HALL		LUIGI CIOTTA EVERYTHING IN A SUITCASE ITALY				
	GEMLİK				LUIGI CIOTTA EVERYTHING IN A SUITCASE ITALY		

22. ULUSLARARASI BURSA ÇOCUK VE GENÇLİK TİYATROLARI FESTİVALI 25-30 EYLÜL 2017

TARİH	SAHNE	10:30	11:00	14:00	15:00	16:00	19:00	
Cumartesi, 30 Eylül 2017	ÖRDEKLI KÜLTÜR MERKEZİ		TİYATRO BÜYÜ DÜŞLER TÜRKİYE	TİYATRO BÜYÜ DÜŞLER TÜRKİYE				
	BKSTV ATÖLYE SALONU		PUPPET HOUSE KARNAVAL RUSYA	PUPPET HOUSE KARNAVAL RUSYA				
	MERİNOŞ GÖÇ MÜZESİ SAHNESİ		BGST GENÇLERLE SHAKESPEARE ATÖLYESİ					
	HARMANCIK		LUIGI CIOTTA HERŞEY VALİZDE İTALYA					
	KELES				LUIGI CIOTTA HERŞEY VALİZDE İTALYA			
	İNEGÖL		SAHNE SEYİR YUNO TÜRKİYE					
	YENİŞEHİR				SAHNE SEYİR YUNO TÜRKİYE			
	NİLÜFER UĞUR MUMCU SAHNESİ							
								İBBST KARINICALAR TÜRKİYE

BURSA KÜLTÜR SANAT VE TURİZM VAKFI PROGRAMDA DEĞİŞİKLİK HAKKINI SAKLI TUTAR.

22nd INTERNATIONAL BURSA THEATRE FESTIVAL OF CHILDREN AND YOUNG PEOPLE / 25-30 SEPTEMBER 2017							
DATE	STAGE	10:30	11:00	14:00	15:00	16:00	19:00
29 SEPTEMBER 2017 FRIDAY	ORDEKLI CULTURE HALL		THEATRE BUYU DREAMS TURKEY	THEATRE BUYU DREAMS TURKEY			
	BKSTV WORKSHOP STUDIO MERINOS		PUPPETHOUSE CARNIVAL RUSSIA	PUPPETHOUSE CARNIVAL RUSSIA			
	MIGRATION MUSEUM		BGST WORKSHOP				
	HARMANCIK		LUIGI CIOTTA EVERYTHING IN A SUITCASE ITALY				
	KELES				LUIGI CIOTTA EVERYTHING IN A SUITCASE ITALY		
	INEGOL		SAHNE SEYİR YUNO TURKEY				
30 SEPTEMBER 2017 SATURDAY	YENISEHIR				SAHNE SEYİR YUNO TURKEY		
	UGUR MUMCU HALL						ISTANBUL METROPOLITAN MUNICIPALITY CITY THEATRE ANTAS TURKEY



Bursa Kültür Sanat ve Turizm Vakfı

Adres: Reşat Oyal Kültürpark İçi,
Açık hava Tiyatrosu Altı,
Osmangazi 16050 Bursa / TÜRKİYE

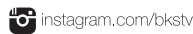
Telefon: +90 224 234 49 12

Faks: +90 224 234 49 11

E-posta: info@bkstv.org.tr

www.bkstv.org.tr

“Tüm Etkinlikler Ücretsizdir”



www.bkstv.org.tr